

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零五年一月至九月
January to September 2005

表格 HKLQ1-1
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	43,222	519,334		15,700,252	134,755,093	9,751,845	6,076,338
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	177,488
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						900	203,112
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				158,923	19,559,186	59,677	171,504
	(II) 年金 (II) Annuities	9	1,553		1,416	3,013	186,983	33,932
	類別 A 總額 Total of Class A	43,231	520,887		15,860,591	154,317,292	9,999,405	6,662,374
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	125				0	961
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	42,661	102,088		8,341,107	24,779,201	11,973,610	2,803,430
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	28,354
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	42,650
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	5,073,284	0	18,168
	類別 C 總額 Total of Class C	42,661	102,088		8,341,107	29,852,485	11,973,610	2,892,602
D	永久健康 Permanent health	0	25,053				0	128,396
E	聯合養老保險 Tontines	6	0				0	117
F	資本贖回 Capital redemption	0	0				0	0
	總額 Total	85,898	648,153		24,201,698	184,169,777	21,973,015	9,684,450

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零五年一月至九月
January to September 2005

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	0	166	62,870	千港元 HK\$'000 99,369	千港元 HK\$'000 9,423,821	千港元 HK\$'000 1,518	千港元 HK\$'000 12,989
	附加合約： Supplementary Contracts:							
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	4,312
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	619
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	24,750	0	595
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	166	62,870	99,369	9,448,571	1,518	18,515
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約： Supplementary Contracts:							
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	2	32			0	63
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零五年一月至九月
January to September 2005

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	0	2,468	85,340	0	29,770,736	0	42,055
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	58,072
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	7,283
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	461,585	0	159
	類別 I 總額 Total of Class I	0	2,468	85,340	0	30,232,321	0	107,569
	總額 Total	0	2,636	148,242	99,369	39,680,892	1,518	126,147

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零五年一月至九月
January to September 2005

表格 HKLQ2-1
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	5,664,752		1,755,115,662	9,820,289	6,056,429	26,177,692
	附加合約： Supplementary Contracts:						
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	154,482	1,367,469
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				900	212,506	1,896,470
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			316,989,337	59,677	160,077	1,055,303
	(II) 年金 (II) Annuities	4,663		16,218	186,983	8,576	27,700
類別 A 總額 Total of Class A	5,669,415		2,072,121,217	10,067,849	6,592,070	30,524,634	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	6,285			0	987	30,955
C	相連長期 Linked long term						
	基本計劃 Base Plan	805,623		261,004,807	12,057,206	2,347,410	6,400,535
	附加合約： Supplementary Contracts:						
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	30,951	88,328
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	55,949	209,442
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			52,130,186	0	8,304	72,475
類別 C 總額 Total of Class C	805,623		313,134,993	12,057,206	2,442,614	6,770,780	
D	永久健康 Permanent health	213,791			0	123,081	616,019
E	聯合養老保險 Tontines	6			0	117	0
F	資本贖回 Capital redemption	13			0	0	0
	總額 Total	6,695,133		2,385,256,210	22,125,055	9,158,869	37,942,388

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零五年一月至九月
January to September 2005

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	1,110	347,222	千港元 HK\$'000 72,266,342	千港元 HK\$'000 3,220	千港元 HK\$'000 19,503	千港元 HK\$'000 100,211
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	4,425	25,098
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	891	2,348
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			314,510	0	589	1,578
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	1,110	347,222	72,580,852	3,220	25,408	129,235
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	153	7,759		0	30	10,986
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零五年一月至九月
January to September 2005

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	13,929	740,495	373,198,436	122	51,370	417,985
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)				1,456	62,773	271,757
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	6,787	76,554
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			6,088,428	0	180	2,711
	類別 I 總額 Total of Class I	13,929	740,495	379,286,864	1,578	121,110	769,007
總額 Total	15,192	1,095,476	451,867,716	4,798	146,548	909,228	

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零五年一月至九月
January to September 2005

表格 HKLQ2-3
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務：類別 G 及 H
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		271,724	22,627,791	1,596,455	3,164,281
	(b) 其他基金 (b) Others		2,788,465	36,749,124	352,102	2,351,415
	類別 G 總額 Total of Class G		3,060,189	59,376,915	1,948,557	5,515,696
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		208,541	21,702,822	772,421	3,022,745
	(b) 其他基金 (b) Others		26,300	17,855,812	103,881	723,269
	類別 H 總額 Total of Class H		234,841	39,558,635	876,302	3,746,014
	總額 Total	286,943	3,295,030	98,935,550	2,824,859	9,261,710

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零五年一月至九月
January to September 2005

表格 HKLQ3-1
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利息給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	90,241	66,958	157,995	20,092	千港元 HK\$'000 2,897,736	千港元 HK\$'000 7,871,971
	(II) 年金 (II) Annuities	66	15	40	17	7,505	3,483
	類別 A 總額 Total of Class A	90,307	66,973	158,035	20,109	2,905,241	7,875,454
B	婚姻及出生 Marriage and birth	19	17	249	(3)	2,439	2,921
C	相連長期 Linked long term	11,382	7,171	23,838	2,038	5,926,059	802,627
D	永久健康 Permanent health	10,643	5,856	13,077	487	25,133	143,271
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	112,351	80,017	195,199	22,631	8,858,872	8,824,273

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零五年一月至九月
 January to September 2005

表格 HKLQ3-2
 Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務: 所有類別
 DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給付予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給付予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	133	2,707	53,180
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	133	2,707	53,180
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	36	0	5,107
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	11,804	3,307,613	3,550,268
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	1,908	25	475,342
	總額 Total	13,881	3,310,345	4,083,897

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零五年一月至九月
 January to September 2005

表格 HKLQ4-1
 Form HKLQ4-1

有效再保險業務

REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年年 金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	645,565,656	721,031	860,377,209	2,491,711
	年金 Annuities	0	0	2,119	1
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	371,764	1,484
C	相連長期 Linked long term	0	0	84,413,693	371,723
D	永久健康 Permanent health	584,543	113,529	1,104,670	113,156
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	28,568,751	13,089	193,163,298	216,553
	未分類 Unclassified	0	0	0	1,094
	總額 Total	674,718,950	847,649	1,139,432,753	3,195,722

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零五年一月至九月
 January to September 2005

表格 HKLQ5-1
Form HKLQ5-1

直接個人人壽業務: 類別 A 至 F
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人人壽業務總額 <i>TOTAL HONG KONG DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS</i>	數目 <i>NUMBER</i>
銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i>	就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i>	
	----- 對外轉保 <i>----- External</i>	19,185
	----- 內部轉保 <i>----- Internal</i>	10,040
	----- 總額 <i>----- Total</i>	29,225
非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i>	收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i>	14,265

註:

Note:

參照香港保險業聯會於二零零二年十月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 October 2002 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零五年四月至九月
 April to September 2005

表格 HKLQ6-1
Form HKLQ6-1

有關向內地訪客發出的保單的直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS IN RESPECT OF POLICIES ISSUED TO MAINLAND VISITORS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	新造業務 NEW BUSINESS				自2005年4月1日開始的有效業務 INFORCE BUSINESS COMMENCING FROM 1 APRIL 2005			此期間終止的保單 數目 NUMBER OF POLICIES TERMINATED IN THE PERIOD
		保單數目 No. of Policies		保費數額 Amount of Premiums		此期間末的保單數目 No. of Policies as at the end of the Period		此期間末的年度化 保費數額 Amount of Annualized Premiums as at the end of the Period	
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	年度化保費 Annualized Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	人壽及年金 Life and annuity	593	7,140	千港元 HK\$'000 414,476	千港元 HK\$'000 363,747	590	7,087	千港元 HK\$'000 362,587	56
B	婚姻及出生 Marriage and birth	-	-	-	-	-	-	-	-
C	相連長期 Linked long term	368	450	208,759	21,565	357	446	21,376	15
D	永久健康 Permanent health	-	-	-	-	-	-	-	-
E	聯合養老保險 Tontines	-	-	-	-	-	-	-	-
F	資本贖回 Capital redemption	-	-	-	-	-	-	-	-
	總額 Total	961	7,590	623,235	385,312	947	7,533	383,963	71

註 於2005年，「期間」指由2005年4月1日開始的期間。

N.B. "the Period" for 2005 refers to the period commencing from 1 April 2005.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零五年一月至九月
January to September 2005

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱	(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
	(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
SMI	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life 先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia 標準亞洲	-	2,209	-	-	42	371	-	-	-	-	42	2,580
Sun Life Financial 永明金融	447,978	104,000	-	-	64,908	3,584	-	-	-	-	512,886	107,584
Transamerica 全美	1,121,054	52,719	-	-	-	-	-	-	-	-	1,121,054	52,719
Winterthur Life 瑞士豐泰人壽	-	721	-	63	1,681,488	156,632	-	2,340	-	-	1,681,488	157,353
Zurich Assurance	30	(151)	-	-	-	(115)	-	-	-	-	30	(266)
Zurich International	-	-	-	-	326,244	265,549	-	-	-	-	326,244	265,549
Zurich Life	1,890	44,239	-	-	81,113	169,169	-	-	-	-	83,003	213,408
Market Total 市場總額	9,999,405	6,662,374	-	177,488	11,973,610	2,892,602	-	28,354	-	129,474	21,973,015	9,684,450

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零五年一月至九月
 January to September 2005

新造直接業務
 Direct New Business
 團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)
 Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
American Family Life		-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	326	19,994	3	13,509
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	24	1,035	-	398
A Generali	忠利	81	14,921	-	13,487
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	-
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	國衛(香港)	81	5,104	-	4,009
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	18	905	-	596
BOC Group Life	中銀集團人壽	5	169	-	33
CIRe	中再國際	-	-	-	-
China Life	中國人壽	1	99	-	33
CIGNA Worldwide	信諾環球	3	57	-	150
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	-
Clerical Medical		-	-	-	-
CMG Asia	康聯亞洲	60	2,768	-	2,112
CMI		-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	4	218	1,515	188
Hannover Re		-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年一月至九月
January to September 2005

新造直接業務
Direct New Business
團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)
Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Hong Kong Life	香港人壽	6	1,670	-	2,684
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	38	1,964	-	1,168
ING Life	安泰人壽	36	1,404	-	1,600
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	91	2,593	-	1,476
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	1,440	24,117	-	53,033
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通保險	186	5,402	-	10,553
Metropolitan Life	美商大都會人壽	39	35,448	-	8,856
MLC (HK)	萬誠保險	4	264	-	342
Munich Re		-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Century	盈科	102	3,451	-	5,256
Pacific Life	太平洋人壽	1	21,351	-	2,135
PLAL	PLAL	-	-	-	-
Phoneix	Phoneix	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	50	3,790	-	1,391
QBE HKSI	昆士蘭聯保	23	660	-	309
RGA Re		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零五年一月至九月
January to September 2005

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
SMI		-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life		17	858	-	2,829
Market Total	市場總額	2,636	148,242	1,518	126,147

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零五年一月至九月
 January to September 2005

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
SMI		149	189,440	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	2,047	435,901	3,439	36,838
Sincere Life	先施人壽	40	371	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	2,311	2,185,246	-	6,583	1,370	89,203	42	9,174
Sun Life Financial	永明金融	95,742	54,205,727	447,978	650,034	2,042	612,691	64,908	14,986
Transamerica	全美	16,954	84,952,650	1,121,419	338,391	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	1,228	1,173,400	-	5,175	52,269	28,217,882	1,681,488	627,417
Zurich Assurance		105,537	43,560,316	30	548,336	7,008	1,821,859	-	59,300
Zurich International		55	63,595	-	840	23,066	8,245,367	366,776	713,845
Zurich Life		12,600	5,605,335	1,890	68,113	9,456	1,517,858	81,113	179,330
Market Total	市場總額	5,669,415	2,072,121,217	10,067,849	37,116,704	805,623	313,134,993	12,057,206	9,213,394

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零五年一月至九月
January to September 2005

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
American Family Life		1,182	-	661	1,182	-	-	661
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	17,071	-	53,003	1,574,981	506,605,539	1,497,504	9,902,604
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	323,346	1,000,601	-	280,499
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	112	136,631	-	218
A Generali	忠利	-	-	-	248	377,445	-	2,601
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	17,336	4,639,215	479,854	141,247
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	590,162	215,387,607	334,980	3,158,839
AXA China (HK)	國衛(香港)	-	-	-	203,145	38,534,794	17,822	859,632
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	30	1,445	-	29
Blue Cross	藍十字	4	-	7	19,636	4,171,812	123,055	311,428
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	73,772	18,881,231	2,607,821	374,124
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	-	-	-	97,159	27,465,519	2,356,554	613,425
CIGNA Worldwide	信諾環球	61,500	-	223,349	120,450	34,612,176	18,748	561,964
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	117,397	5,517,255	229,836	709,206
Clerical Medical		25	-	48	6,559	4,578,700	13	45,672
CMG Asia	康聯亞洲	-	-	-	215,428	72,347,338	657,655	1,107,650
CMI		-	-	-	8,469	11,445,116	15,075	32,701
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	14,393	13,630,441	31,583	69,948
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	77,039	14,075,708	166,675	399,227
Desjardins Financial Security		-	-	-	3,975	2,679,000	-	22,227
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	24,737	8,675,356	462,807	980,525
Generali Int'l		-	-	-	12,939	3,629,828	277,175	550,399
Hang Seng Life	恒生人壽	-	-	-	250,875	61,279,721	921,128	4,044,898
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零五年一月至九月
January to September 2005

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
		Number of Policies	Single Revenue Premiums	Non-Single Revenue Premiums	Number of Policies	Sums Assured	Single Revenue Premiums	Non-Single Revenue Premiums
			(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
Name of Insurer	保險公司名稱		(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	24,995	9,659,384	83,784	241,147
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	5,337	2,691,645	1,279	9,392
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	176,023	108,817,235	1,354,148	4,478,802
ING Life	安泰人壽	3,491	-	15,477	185,995	73,358,011	244,739	1,315,613
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	16	8,985	-	141
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	937	-	5,716	740,939	346,383,741	1,459,606	5,331,895
Massachusetts Mutual		-	-	-	181	238,468	-	2,358
MassMutual Asia	美國萬通保險	656	-	856	157,569	74,528,523	543,590	941,890
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	105,004	5,186,490	2,632	178,338
MLC (HK)	萬誠保險	-	-	-	129,181	53,615,229	25,679	863,155
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	1,086	-	48,488	88,924	54,348,271	67,722	596,708
Old Mutual Life		-	-	-	438	46,282	-	7,396
Pacific Century	盈科	-	-	-	287,175	90,641,488	67,713	1,265,476
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	1,112	1,000,927	-	5,403
PLAL	PLAL	-	-	-	415	607,244	-	2,093
Phoneix	Phoneix	-	-	-	89	120,398	-	322
Principal	美國信安	-	-	-	2	1,214	1,200	-
Prudential (UK)	英國保誠	134,126	-	423,530	681,032	280,007,762	2,895,023	3,724,256
QBE HKSI	昆士蘭聯保	-	-	-	630	1,045,620	-	1,817
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		17	-	24	24,832	399,974	1,410,572	706,969
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零五年一月至九月
January to September 2005

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
SMI		-	-	-	149	189,440	-	-
Scottish Provident		-	-	-	2,047	435,901	3,439	36,838
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	40	371	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	3,681	2,274,449	42	15,757
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	97,784	54,818,418	512,886	665,020
Transamerica	全美	-	-	-	16,954	84,952,650	1,121,419	338,391
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	53,497	29,391,282	1,681,488	632,592
Zurich Assurance		-	-	-	112,545	45,382,175	30	607,636
Zurich International		-	-	-	23,121	8,308,962	366,776	714,685
Zurich Life		-	-	-	22,056	7,123,193	83,003	247,443
Market Total	市場總額	220,095	-	771,159	6,695,133	2,385,256,210	22,125,055	47,101,257

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零五年一月至九月
 January to September 2005

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務 (類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

Name of Insurer	保險公司名稱	非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
SMI		-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	1	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	191	-	-	-	-
Zurich Assurance		2	16	-	5	3	6,774	-	22
Zurich International		7	7	103	369	108	542,212	2,262	53,041
Zurich Life		142	29,559	-	39,518	-	-	-	-
Market Total	市場總額	15,192	1,095,476	4,798	1,055,776	286,943	98,935,550	2,824,859	9,261,710

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
A merican Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited		AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	Composite	綜合
American International Assurance Company, Limited	美國友邦保險有限公司	AIA (HK)	美國友邦(香港)	Composite	綜合
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Societa per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited		AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	國衛保險有限公司	AXA China (HK)	國衛(香港)	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life	安盛人壽	Composite	綜合
B lue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
C hina International Reinsurance Company Limited	中國國際再保險有限公司	CIRe	中再國際	Composite	綜合
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Insurance Company		CIGNA Worldwide	信諾環球	Composite	綜合
Citi Fubon Life Insurance Company Hong Kong Limited	香港富邦花旗人壽保險有限公司	Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMG Asia Limited	康聯亞洲有限公司	CMG Asia	康聯亞洲	Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
Crown Life Insurance Company		Crown Life	皇冠人壽	Long Term	長期
D ah Sing Life Assurance Company Limited		Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
F riends Provident International Limited	英國友誠國際有限公司	Friends Provident Int'l	英國友誠國際	Long Term	長期
G enerali International Limited		Generali Int'l		Long Term	長期

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
H ang Seng Life Limited	恒生人壽保險有限公司	Hang Seng Life	恒生人壽	Long Term	長期
Hannover Rückversicherung AG		Hannover Re		Composite	綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life	香港人壽	Long Term	長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance	滙豐保險	Composite	綜合
HSBC Life (International) Limited		HSBC Life	滙豐人壽	Long Term	長期
I NG Life Insurance Company (Bermuda) Limited		ING Life	安泰人壽	Long Term	長期
K ölnische Rückversicherungs - Gesellschaft AG (Cologne Reinsurance Company Plc)		Cologne Re	德國科隆再保險	Composite	綜合
L a Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company)		Geneva Life		Long Term	長期
Liberty International Insurance Limited	利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l	利寶國際	Composite	綜合
M anulife (International) Limited		Manulife (Int'l)	宏利(國際)	Long Term	長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company		Massachusetts Mutual		Long Term	長期
MassMutual Asia Limited	美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia	美國萬通保險	Long Term	長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life	美商大都會人壽	Long Term	長期
MLC (Hong Kong) Limited	萬誠保險(香港)有限公司	MLC (HK)	萬誠保險	Long Term	長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)		Munich Re		Composite	綜合
N ew York Life Insurance Worldwide Ltd.		New York Life	紐約人壽	Long Term	長期
O ld Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited		Old Mutual Life		Long Term	長期
P acific Century Insurance Company Limited		Pacific Century	盈科	Long Term	長期
Pacific Life Assurance Company, Limited - The	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life	太平洋人壽	Long Term	長期
Phoenix & London Assurance Limited		PLAL	PLAL	Long Term	長期
Phoenix Assurance Limited		Phoenix		Long Term	長期

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business 獲授權 Authorized 業務類型
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited Prudential Assurance Company Limited - The	Principal Prudential (UK)	Long Term Composite
QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited	QBE HKSI	Composite
RGA Reinsurance Company Royal Skandia Life Assurance Limited	RGA Re Royal Skandia Life	Long Term Long Term
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company)	Swiss Re	Composite
Scottish Mutual International Public Limited Company Scottish Provident International Life Assurance Limited	SMI Scottish Provident	Long Term Long Term
Sincere Life Assurance Company Limited - The Standard Life (Asia) Limited	Sincere Life Standard Life Asia	Long Term Long Term
Sun Life Financial (Hong Kong) Limited	Sun Life Financial	Long Term
Transamerica Occidental Life Insurance Company	Transamerica	Long Term
Winterthur Leben (Winterthur Life) & Winterthur Life (Hong Kong) Limited	Winterthur Life "	Long Term "
Zurich Assurance Ltd Zurich International Life Limited	Zurich Assurance Zurich International	Long Term Long Term
"Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)	Zurich Life	Long Term